



香港特別行政區政府民航處  
Civil Aviation Department  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
香港大嶼山香港國際機場東輝路 1 號  
1 Tung Fai Road, Hong Kong International Airport, Lantau, Hong Kong

**團體申請參觀民航處航空教育徑**  
**Application for Group Visit to CAD Aviation Education Path**

請先參閱背頁的「申請者須知」，將表格電郵至 enquiry@cad.gov.hk 或傳真至 2234 9431。如有查詢，請致電 2910 6352。

Please read the “Notes to Applicants” on overleaf and send the completed form via e-mail to enquiry@cad.gov.hk or by fax to 2234 9431. For any enquiries, please call at 2910 6352.

本機構（名稱）\_\_\_\_\_ 現申請參觀民航處航空教育徑，詳細資料如下：  
Our organisation (name) \_\_\_\_\_ would like to apply for a visit to the Civil Aviation Department (CAD) Aviation Education Path with details as follows:

(請在適用處加上✓號 Please ✓ where applicable)

(i) 團體申請機構所屬類別 Type of organisation:

- 小學 Primary School       中學 Secondary School       大專或以上 Post-secondary Institution  
 青年團體 Youth Group       制服團體 Uniform Group       慈善機構 Charitable Organisation  
 航空業界 Aviation Industry Partner       運輸及物流業 Transport and Logistic Sectors  
 專業團體 Professional Body  
 其他 Others (請註明 Please specify) \_\_\_\_\_

(ii) 參觀日期 Date of visit: \_\_\_\_\_ (星期 \_\_\_\_\_) (第一選擇 1st choice)  
\_\_\_\_\_ (星期 \_\_\_\_\_) (第二選擇 2nd choice)

(iii) 參觀時段 Time of visit:  上午十時至十一時三十分 10:00 am – 11:30 am  
 下午二時至三時三十分 2:00 pm – 3:30 pm

(iv) 參觀者人數 No. of visitors: \_\_\_\_\_  
教師或隨行負責人員人數 No. of teachers / responsible staff: \_\_\_\_\_

(v) 導賞語言 Tour language:  廣東話 Cantonese       普通話 Putonghua       英語 English

(vi) 申請人詳細資料 Particulars of Applicant:

名稱 Name: (先生 Mr/小姐 Miss/女士 Ms\*) \_\_\_\_\_

職位 Post: \_\_\_\_\_

電話 Telephone: \_\_\_\_\_ (辦公室 office) \_\_\_\_\_ (手機 mobile)

傳真 Fax: \_\_\_\_\_

電郵地址 E-mail address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
申請人簽署 Signature of Applicant

\_\_\_\_\_  
申請日期 Date of Application

\_\_\_\_\_  
機構蓋章 Organisation Chop

(\*請刪去不適用處 Delete where not applicable)

**團體申請者須知**  
**Notes to Group Applicants**

1. 參觀航空教育徑費用全免，先到先得。  
Aviation Education Path visit is free of charge and the date of visit is allocated on a first-come-first-served basis.
2. 服務對象 Target groups:  
小學、中學及大專或以上學生 Students from primary and secondary schools and post-secondary institutions  
青年團體或制服團體 Youth groups / Uniform groups  
慈善團體 Charitable organisations  
航空業界 Aviation industry partners  
專業團體 Professional bodies  
運輸及物流業 Transport and logistic sectors
3. 團體導賞團逢星期一至五舉行（公眾假期除外）。  
Guided tours for groups are available for booking for visits from Monday to Friday except public holidays.
4. 團體導賞團每團參觀人數最少 15 人，50 人為上限。如參加人數不足 15 人，該團可能會取消或改期，亦可能會將兩個導賞團合併，本處將於參觀前通知參加者。  
Guided tours for groups are normally conducted with a minimum group size of 15 visitors and limited to 50 persons. The CAD reserves the rights to combine, reschedule or cancel the guided tours if the number of participants is less than 15, and the participants will be informed in advance.
5. 學生須由老師陪同參觀。  
For school visits, the students should be accompanied by teachers during the visit period.
6. 制服團體組員須由領袖陪同參觀。  
For uniform group visits, the group members should be accompanied by their guiders during the visit period.
7. 青年團體或慈善機構團體訪客須由負責人員陪同參觀。  
For youth group or charitable organisation visits, the visitors should be accompanied by responsible staff during the visit period.
8. 申請者將收到電郵確認申請成功。  
Applicants will receive confirmation by e-mail.
9. 民航處保留更改或取消參觀活動的決定權。  
CAD reserves the right to re-schedule or cancel any confirmed visits.
10. 任何人與民航處進行任何事務來往時，均不得向民航處職員提供利益；否則即可能違反《防止賄賂條例》（香港法例第 201 章）第 4(1)條及／或第 8 條，最高可被判罰款五十萬元及監禁七年。  
Anyone, while having dealings of any kind with the CAD, should not offer advantage to the CAD officers, or else he may commit an offence under section 4(1) and/or section 8 of the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of Laws of Hong Kong), and be liable to a maximum penalty of a fine of \$500,000 and imprisonment for 7 years.